

Aktenvernichter

Document Shredders

Destructeurs de Documents

Papiervernietigers

Distruggidocumenti

Destructoras de Documentos

Dokumentförstörare

Asiakirjatuhoajat

Makuleringsmaskin

Niszczaczk dokumentów

Уничтожители бумаг

DE Betriebsanleitung

EN Operating Instructions

FR Mode d'emploi

NL Gebruiksaanwijzing

IT Manuale d'istruzione

ES Instrucciones de uso

SV Bruksanvisning

FI Käyttöohjeet

NO Bruksanvisning

PL Instrukcja obsługi

RU Инструкция по  
эксплуатации

## SHREDCAT 8100 CC



|           |                                          |           |           |                                          |           |
|-----------|------------------------------------------|-----------|-----------|------------------------------------------|-----------|
| <b>DE</b> | <b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b>       | <b>4</b>  | <b>IT</b> | <b>Uso conforme</b>                      | <b>4</b>  |
|           | <u>Sicherheitshinweise</u>               | <u>5</u>  |           | <u>Misura di Sicurezza</u>               | <u>5</u>  |
|           | <u>Aufstellen</u>                        | <u>11</u> |           | <u>Installazione</u>                     | <u>11</u> |
|           | <u>Bedienung</u>                         | <u>12</u> |           | <u>Istruzioni per l'uso</u>              | <u>12</u> |
|           | <u>Wartung und Pflege</u>                | <u>16</u> |           | <u>Manutenzione e pulizia</u>            | <u>16</u> |
|           | <u>Mögliche Störungen</u>                | <u>20</u> |           | <u>Possibile malfunzionamento</u>        | <u>20</u> |
|           | <u>Zubehör</u>                           | <u>25</u> |           | <u>Accessori</u>                         | <u>25</u> |
|           | <u>Technische Information</u>            | <u>26</u> |           | <u>Informazioni Tecniche</u>             | <u>26</u> |
|           | <u>Entsorgung</u>                        | <u>30</u> |           | <u>Riciclo</u>                           | <u>31</u> |
|           | <u>EG-Konformitätserklärung</u>          | <u>33</u> |           | <u>Dichiarazione CE di conformità</u>    | <u>33</u> |
| <b>EN</b> | <b>Intended use</b>                      | <b>4</b>  | <b>ES</b> | <b>Uso previsto</b>                      | <b>4</b>  |
|           | <u>Safety precautions</u>                | <u>5</u>  |           | <u>Normas de Seguridad</u>               | <u>5</u>  |
|           | <u>Installation</u>                      | <u>11</u> |           | <u>Instalación</u>                       | <u>11</u> |
|           | <u>Operation</u>                         | <u>12</u> |           | <u>Funcionamiento</u>                    | <u>12</u> |
|           | <u>Maintenance and cleaning</u>          | <u>16</u> |           | <u>Limpieza y mantenimiento</u>          | <u>16</u> |
|           | <u>Possible malfunctions</u>             | <u>20</u> |           | <u>Posibles fallos de funcionamiento</u> | <u>20</u> |
|           | <u>Accessories</u>                       | <u>25</u> |           | <u>Accesorios</u>                        | <u>25</u> |
|           | <u>Technical Information</u>             | <u>26</u> |           | <u>Información técnica</u>               | <u>27</u> |
|           | <u>Recycling</u>                         | <u>30</u> |           | <u>Reciclar</u>                          | <u>31</u> |
|           | <u>EC-declaration of conformity</u>      | <u>33</u> |           | <u>Declaración CE de conformidad</u>     | <u>33</u> |
| <b>FR</b> | <b>Utilisation conforme</b>              | <b>4</b>  | <b>SV</b> | <b>Avsedd användning</b>                 | <b>4</b>  |
|           | <u>Consignes de sécurité</u>             | <u>5</u>  |           | <u>Säkerhetsföreskrifter</u>             | <u>5</u>  |
|           | <u>Montage</u>                           | <u>11</u> |           | <u>Installation</u>                      | <u>11</u> |
|           | <u>Utilisation</u>                       | <u>12</u> |           | <u>Handhavande</u>                       | <u>12</u> |
|           | <u>Maintenance et entretien</u>          | <u>16</u> |           | <u>Driftstörning och rengöring</u>       | <u>17</u> |
|           | <u>Incidents éventuels</u>               | <u>20</u> |           | <u>Möjliga driftsstörningar</u>          | <u>20</u> |
|           | <u>Accessoires</u>                       | <u>25</u> |           | <u>Tillbehör</u>                         | <u>25</u> |
|           | <u>Information technique</u>             | <u>26</u> |           | <u>Technisk information</u>              | <u>27</u> |
|           | <u>Recyclage</u>                         | <u>30</u> |           | <u>Återvinning</u>                       | <u>31</u> |
|           | <u>Déclaration de conformité CE</u>      | <u>33</u> |           | <u>EG-försäkran om överensstämmelse</u>  | <u>33</u> |
| <b>NL</b> | <b>Doelmatig gebruik</b>                 | <b>4</b>  | <b>FI</b> | <b>Määräystenmukainen käyttö</b>         | <b>4</b>  |
|           | <u>Veiligheidsvoorschriften</u>          | <u>5</u>  |           | <u>Turvallisuusohjeita</u>               | <u>5</u>  |
|           | <u>Installatie</u>                       | <u>11</u> |           | <u>Asennus</u>                           | <u>11</u> |
|           | <u>Bediening</u>                         | <u>12</u> |           | <u>Käyttö</u>                            | <u>12</u> |
|           | <u>Onderhoud</u>                         | <u>16</u> |           | <u>Huolto ja puhdistus</u>               | <u>17</u> |
|           | <u>Mogelijke storingen</u>               | <u>20</u> |           | <u>Mahdolliset viat</u>                  | <u>20</u> |
|           | <u>Toebehoren</u>                        | <u>25</u> |           | <u>Lisälaitteet</u>                      | <u>25</u> |
|           | <u>Technische gegevens</u>               | <u>26</u> |           | <u>Teknistä tietoa</u>                   | <u>27</u> |
|           | <u>Recycling</u>                         | <u>30</u> |           | <u>Kierrätys</u>                         | <u>31</u> |
|           | <u>EG-verklaring van overeenstemming</u> | <u>33</u> |           | <u>EG yhdenmukaisuus todistus</u>        | <u>33</u> |

|           |                         |    |
|-----------|-------------------------|----|
| <b>NO</b> | Tiltenkt bruk           | 4  |
|           | Sikkerhetsinstruksjoner | 5  |
|           | Installasjon            | 11 |
|           | Betjening               | 12 |
|           | Vedlikehold og stell    | 17 |
|           | Mulige feil             | 20 |
|           | Tilbehør                | 25 |
|           | Teknisk informasjon     | 27 |
|           | Avfallshåndtering       | 31 |
|           | EF-samsvarserklæring    | 33 |

|           |                                      |    |
|-----------|--------------------------------------|----|
| <b>PL</b> | Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem | 4  |
|           | Środki bezpieczeństwa                | 5  |
|           | Instalacja                           | 11 |
|           | Obsługa                              | 12 |
|           | Konserwacja i czyszczenie            | 17 |
|           | Możliwe usterki                      | 20 |
|           | Akcesoria                            | 25 |
|           | Dane techniczne                      | 27 |
|           | Utylizacja, recykling                | 32 |
|           | EC Deklaracja zgodności              | 33 |

|           |                             |    |
|-----------|-----------------------------|----|
| <b>RU</b> | Использование по назначению | 4  |
|           | Меры предосторожности       | 5  |
|           | Установка                   | 11 |
|           | Эксплуатация                | 12 |
|           | Уход и чистка               | 17 |
|           | Возможные неисправности     | 20 |
|           | Принадлежности              | 25 |
|           | Техническая информация      | 27 |
|           | Повторное использование     | 32 |
|           | Декларация о соответствии   | 33 |

**DE Bestimmungsgemäßer Gebrauch SHREDCAT**

1. Dieser Aktenvernichter ist zum Shreddern von Papier vorgesehen.
2. Die Messerwellen sind unempfindlich gegen geringe Mengen Heftklammern.

**EN Intended use SHREDCAT:**

1. This document shredder is intended for shredding paper.
2. The blade shafts are insensitive to small amounts of staples.

**FR Utilisation conforme du destructeur SHREDCAT :**

1. Ce destructeur de documents est prévu pour le déchetage de papier.
2. Les arbres porte-lames supportent de petites quantités d'agrafes.

**NL Doelmatig gebruik SHREDCAT:**

1. Deze papiervernietiger is bedoeld voor het versnipperen van papier.
2. De mesassen zijn ongevoelig voor kleine hoeveelheden nietjes.

**IT Uso conforme dello SHREDCAT:**

1. Questo distruggidocumenti è progettato per distruggere la carta.
2. Gli alberi portalame in acciaio temprato sono resistenti alle piccole quantità di graffette.

**ES Uso previsto SHREDCAT**

1. Esta trituradora está prevista para triturar papel.
2. Los ejes de cuchillas son insensibles a pequeñas cantidades de grapas.

**SV Avsedd användning SHREDCAT:**

1. Den här dokumentförstöraren används för att sönderdela papper.
2. Knivaxlarna i massivt stål är okänsliga mot mindre mängder gem och häftklammer.

**FI Määräystenmukainen käyttö SHREDCAT:**

1. Tämä paperisilppuri on tarkoitettu paperin silppuamiseen.
2. Teräakselit selviytyvät pienistä määristä paperiliittimiä ja niittejä.

**NO Bruk i henhold til bestemmelsene av SHREDCAT:**

1. Denne makulatoren skal brukes til makulering av papir.
2. Skjærehodene er ufølsom for små mengder hefteklammer.

**PL Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem SHREDCAT:**

1. Ta niszczarka dokumentów jest przeznaczona do rozdrabniania papieru.
2. Noże tnące są na niewielką ilość zszywek.

**RU Использование по назначению SHREDCAT:**

1. Этот прибор для уничтожения деловых бумаг предназначен для измельчения бумаги.
2. Ножевые валы нечувствительны к небольшим количествам канцелярских скрепок и скоб для степлера.



- DE** Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt diese Betriebsanleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Betriebsanleitung muß jederzeit verfügbar sein.
- EN** Please ensure to read this operating manual before starting the machine for the first time and please strictly follow the safety instructions mentioned herein. This manual must be available at any time.
- FR** Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine, et attirons votre attention sur les consignes de sécurité. Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent toujours être disponibles. Les instructions d'utilisation et les consi.
- NL** Leest u voor de ingebruik name van het apparaat a.u.b. deze gebruiksaanwijzing goed door en neemt u de veiligheidsinstructies n acht. De gebruiksaanwijzing en de veiligheids-voorschriften moeten altijd binnen handbereik zijn.
- IT** Per favore legga questo manuale di istruzione prima di mettere in funzione il distruggidocumenti e osservi le regole di sicurezza. Le istruzioni d'uso devono essere sempre disponibili.
- ES** Le recomendamos leer las instrucciones antes de poner en funcionamiento esta máquina y cumpla las normas de seguridad. Las instrucciones de servicio y seguridad deben estar siempre disponibles.
- SV** Läs igenom denna bruksanvisning innan ni startar maskinen. Var noga med säkerhetsföreskrifterna. Instruktionsmanualen måste alltid finnas tillgänglig.
- FI** Lue nämä käyttö-ohjeet läpi ennenkuin käynnistät laitteen ! Noudata turvaohjeita. Käyttöohjeiden on oltava aina saatavilla.
- NO** Lees gjennom denne bruksanvisningen før De tar i bruk maskinen. Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene. Operatørmanualen må alltid være tilgjengelig.
- PL** Przed uruchomieniem urządzenia proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi i stosować się do zawartych w niej wytycznych bezpieczeństwa. Instrukcja obsługi musi być zawsze dostępna dla użytkownika.
- RU** Пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой аппарата, соблюдайте технику безопасности. Инструкция по эксплуатации должна находиться в доступном для пользователя месте.



**DE** Vorsicht bei langen Haaren!

**EN** Take care of long hair!

**FR** Attention aux cheveux longs !

**NL** Pas op met lang haar!

**IT** Capelli lunghi possono entrare nella testa di taglio!

**ES** Tener cuidado con el cabello largo puede enredarse en el cabezal de corte!

**SV** Undvik långt hår i närheten av skärverket!

**FI** Varokaa pitkien hiusten joutumista teräpakkaan !

**NO** Vær forsiktig med langt hår i nærheten av skjæreverket!

**PL** Uważać na długie włosy!

**RU** Избегайте попадания длинных волос в механизм аппарата!



**DE** Nicht in das Schneidwerk greifen!

**EN** Do not grasp into the cutting mechanism!

**FR** Ne pas introduire les mains dans le bloc de coupe!

**NL** Blijf buiten het bereik van de invoeropening!

**IT** Non toccare il meccanismo di taglio (apertura di alimentazione)!

**ES** No introducir la mano en la abertura de alimentación del cabezal de corte!

**SV** Använd inte fingrarna i öppningen till skärverket!

**FI** Älkää työntäkö sormia teräpakkaan !

**NO** Bruk ikke fingrene i åpningen til skjæreverket!

**PL** Nie wkładać ręk pomiędzy watki tnące!

**RU** Не допускайте попадания рук в приемное отверстие режущей головки!



**DE** Vorsicht bei Krawatten und langen Kleidungsstücken!

**EN** Take care of ties and other loose pieces of clothing!

**FR** Attention au port de cravates et autres vêtements flottants !

**NL** Let op met stropdassen en andere losse kledingdelen!

**IT** Attenzione alle cravatte e altre parti sporgenti di stoffa!

**ES** Tener cuidado con las corbatas y todo tipo de prendas sueltas!

**SV** Var aktsam med slipsar och andra lösa delar av klädsen!

**FI** Varokaa solmiotanne ja muita pitkiä vaatekappaleitanne !

**NO** Vær forsiktig med slips og løse klesplagg!

**PL** Uważać na krawaty i inne luźne części garderoby!

**RU** Остерегайтесь попадания галстука и других частей одежды!





**DE** Vorsicht, bewegliche Teile!  
**EN** Caution, moving parts!  
**FR** Attention, pièces en mouvement!  
**NL** Voorzichtig, bewegende delen!  
**IT** Parti in movimento, attente!  
**ES** ¡Cuidado, piezas móviles!  
**SV** Försiktiga rörliga delar!  
**FI** Varo, liikkuvia osia!  
**NO** Forsiktige, bevegelige deler!  
**PL** Uwaga, ruchome części!  
**RU** Осторожно, движущиеся части!



**DE** Keine Bedienung durch Kinder! Dieses Gerät ist nicht für Verwendung an Orten geeignet, an denen möglicherweise Kinder anwesend sein können.  
**EN** No operation by children! This device is not suited for use at locations where children might be present.  
**FR** Pas d'utilisation par un enfant! Cet appareil ne convient pas pour des utilisations dans des endroits où des enfants peuvent être présents.  
**NL** Geen bediening door kinderen! Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik op plaatsen waar eventueel kinderen aanwezig kunnen zijn.  
**IT** Non lasciare utilizzare il tagliacarte a bambini! Questo dispositivo non è adatto per l'utilizzo in luoghi dove possono essere presenti bambini.  
**ES** No dejar que la utilicen los niños! Este aparato no es adecuado para el uso en lugares con posible presencia de niños.  
**SV** Installera maskinen utom räckhåll för barn! Denna apparat lämpar sig inte för användning på platser där barn kan vara närvarande.  
**FI** Asentakaa laite lasten ulottumattomiin! Tämä laite ei ole tarkoitettu käytettäväksi paikoissa, joissa lapset voivat oleskella.  
**NO** Må ikke brukes av barn! Dette apparatet er ikke egnet for bruk på steder der barn kan være til stede.  
**PL** Dzieciom nie wolno obsługiwać urządzenia! To urządzenie nie jest przystosowane do użycia w miejscach, w których mogą przebywać dzieci!  
**RU** Не допускайте детей к пользованию аппаратом! Это устройство не предназначено для применения в местах, где могут присутствовать дети.



**DE** Keine Akkus / Batterien shreddern!  
**EN** Do not destroy accumulators/batteries!  
**FR** Ne pas détruire les piles / batteries!  
**NL** Accu's / batterijen niet vernietigen!  
**IT** Non distruggere pile e batterie!  
**ES** ¡No destruya las baterías / pilas!  
**SV** Krossa inga ackumulatorer/batterier!  
**FI** Älä tuhoa akkuja/paristoja!  
**NO** Ikke oppladbare batterier. Må kastes etter bruk!  
**PL** Nie wolno niszczyć akumulatorów / baterii!  
**RU** Не разрушайте аккумуляторы / батареи!



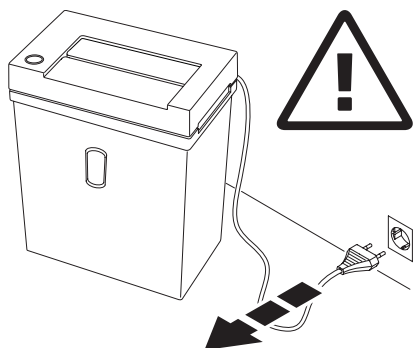
- DE** In der Nähe des Aktenvernichters keine Spraydosen mit entzündbaren Stoffen benutzen!
- EN** Do not use any spray cans with flammable content near to the document shredder!
- FR** Ne pas utiliser d'aérosols de substances inflammables à proximité du destructeur de documents !
- NL** Gebruik in de buurt van de archiefvernietiger geen spuitbussen met ontvlambare stoffen!
- IT** Non utilizzare bombolette spray in prossimità del tritacarte!
- ES** ¡No utilizar aerosoles con sustancias inflamables cerca de la trituradora de papel!
- SV** Använd inga sprayburkar med brandfarliga ämnen i närheten av dokumentförstöraren!
- FI** Paperisilppurin lähellä ei saa käyttää syttyviä aineita sisältäviä suihkepulloja!
- NO** Ikke bruk noen spraybokser med antennelige stoffer i nærheten av makuleringsmaskinen!
- PL** W pobliżu niszcarki nie używać aerozoli zawierających palne substancje!
- RU** Не пользоваться вблизи машины для уничтожения деловых бумаг аэрозольными баллончиками с воспламеняющимися веществами!



- DE** Keine entzündbaren Reinigungsmittel verwenden.
- EN** Do not use any flammable cleaning agents.
- FR** Ne pas utiliser de détergents inflammables.
- NL** Gebruik geen ontvlambare reinigingsmiddelen.
- IT** Non utilizzare detergenti infiammabili.
- ES** No utilizar productos limpiadores inflamables.
- SV** Använd inga brandfarliga rengöringmedel.
- FI** Älä käytä syttyviä puhdistusaineita.
- NO** Ikke bruk noen antennelige rengjøringsmidler.
- PL** Nie stosować palnych środków czyszczących.
- RU** Не использовать воспламеняющиеся средства для очистки.



- DE** Vorsicht, Teile mit scharfen Kanten und Ecken!
- EN** Caution, parts with sharp edges and corners!
- FR** Attention, pièces avec arêtes vives et angles vifs !
- NL** Let op, onderdelen met scherpe randen en hoeken!
- IT** Attenzione, parti con spigoli vivi e spigoli vivi!
- ES** Atención, piezas con bordes afilados y esquinas!
- SV** Var försiktig, delar med vassa kanter och hörn!
- FI** Ole varovainen, terävien reunojen ja kulmien osat!
- NO** Vær forsiktig, deler med skarpe kanter og hjørner!
- PL** Uwaga, części o ostrych krawędziach i narożnikach!
- RU** Осторожно, детали с острыми краями и углами!



**DE** Vor der Reinigung des Aktenvernichters bitte den Netzstecker aus der Steckdose ziehen!

**Keine eigenständige Reparatur des Aktenvernichters durchführen!**  
 (Siehe Seite 23).

**EN** Remove the plug before cleaning the machine!

**Do not perform any repairs on the document shredder!** (See page 23).

**FR** Débrancher la prise de courant en cas d'entretien ! **Ne pas entreprendre personnellement de réparation du destructeur !** (voir en page 23).

**NL** Bij reiniging de steker uit de wandcontactdoos halen.  
**De papiervernietiger niet zelf repareren.**  
 (zie pagina 23).

**IT** Rimuovere la presa di corrente prima di pulire la macchina.  
**Non intervenire in caso di anomalia.**  
 (Vedi pagina 24).

**ES** Quite la clavija antes de limpiar la máquina. **No lleve a cabo ninguna reparación sobre la máquina destructora.** (véase pág. 24).

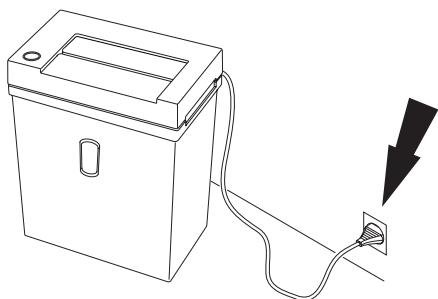
**SV** Dra ut kontakten innan maskinen rengöres. **Utför inga reparationer på dokumentförstöraren.** (Se sid 24).

**FI** Ota töpseli pois seinästä ennenkuin puhdistat laitteen ! **Älä tee itse mitään korjauksia tuhoajaan!** ( Katso sivu 24).

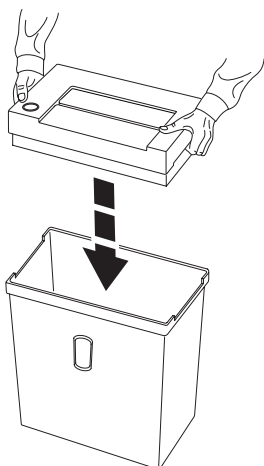
**NO** Trekk ut kontakten før maskinen rengjøres  
**Utfør ingen reperaturer på makuleringsmaskinen selv.**  
 (se side 24).

**PL** Wyjąć wtyczkę przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia!  
**Nie wykonywać żadnych napraw niszcarki dokumentów!**  
 (zobacz strona 24).

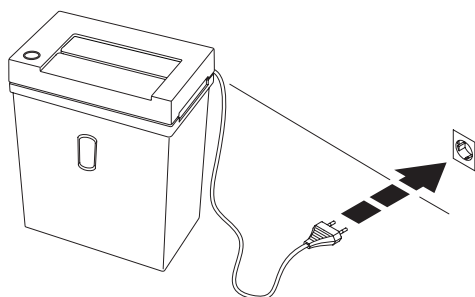
**RU** Перед тем, как чистить шредер, выньте шнур питания из розетки!  
**Не осуществляйте самостоятельный ремонт шредера!** (см. стр. 24).



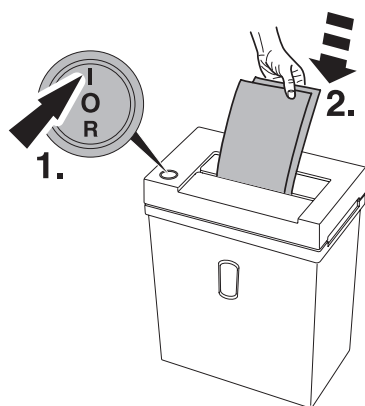
- DE** Freier Zugang zum Netzanschluß.  
**EN** Ensure free access to mains.  
**FR** Ménager un accès libre à la prise de courant.  
**NL** Zorg voor een vrije toegang bij het stopcontact.  
**IT** Assicurare libero accesso all'energia elettrica.  
**ES** Asegúrese de tener libre acceso al enchufe principal.  
**SV** Se till att nätanslutningen fungerar korrekt.  
**FI** Varmista, että virta pääsee kulkemaan vapaasti.  
**NO** Kontroller at strømtilførselen er i orden.  
**PL** Zapewnić swobodny dostęp do gniazda zasilającego.  
**RU** Обеспечьте свободный доступ к розетке.



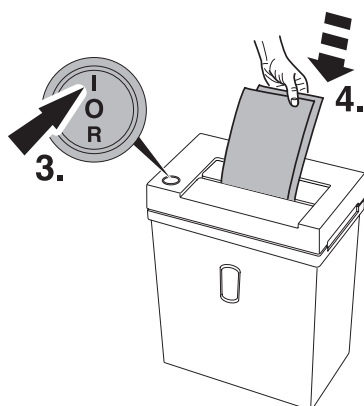
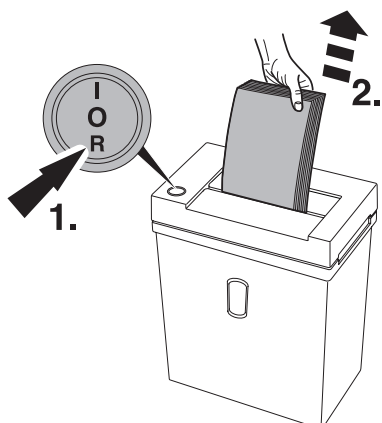
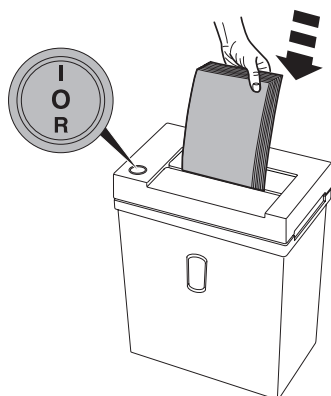
- DE** Den Maschinenkopf auf den Auffangbehälter aufsetzen.  
**EN** Place machine head onto the shred bin.  
**FR** Placer le mécanisme sur le réceptacle.  
**NL** Machine op de papieropvang zetten.  
**IT** Porre la testa del distruggidocumenti sul contenitore di raccolta.  
**ES** Coloque el cabezal de la máquina en la papelera.  
**SV** Placera maskinnen på avfallsbehållaren.  
**FI** Aseta laite silppusäiliön päälle.  
**NO** Plasser maskinodet på på oppsamlingsbeholderen.  
**PL** Ustawić głowicę urządzenia na koszu.  
**RU** Установите механизм на корпус аппарата.



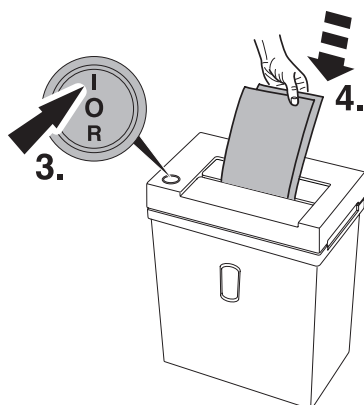
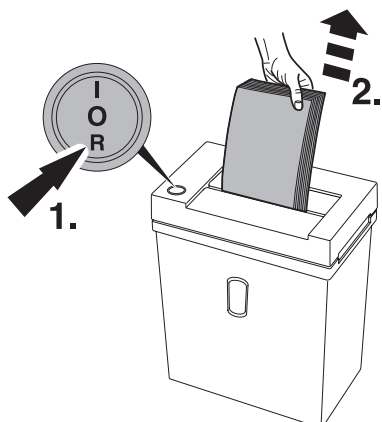
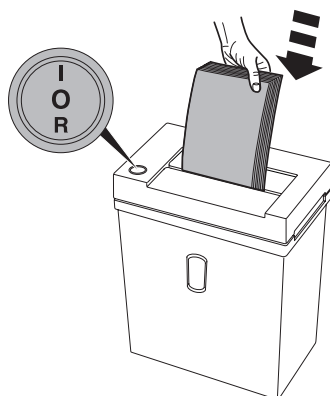
- DE** Netzstecker an eine Steckdose anschließen.  
**EN** Plug into the wall socket.  
**FR** Brancher le câble d'alimentation au secteur.  
**NL** Steek de stekker in het stopcontact.  
**IT** Inserire la spina nella presa.  
**ES** Conecte la máquina a un enchufe de pared.  
**SV** Anslut väggkontakten.  
**FI** Sulje silppusäiliön ovi ja kytke virtajohto pistorasiaan.  
**NO** Koble nettstøpselet til en stikkontakt støpsel.  
**PL** Zamknąć drzwiczki. Włożyć wtyczkę do gniazda zasilającego.  
**RU** Закройте дверцу и подключите питание.



- DE** Schalter auf Position „I“ (1.), das Gerät ist betriebsbereit. Automatischer Anlauf bei Papierzufuhr (2.). Stoppt automatisch, wenn Papier vernichtet worden ist.
- EN** Turn the switch to position „I“ (1.) The machine is now ready for operation. Starts automatically when paper is inserted (2.). Stops automatically when no further paper is inserted.
- FR** Interrupteur en position « I » (1.), l'appareil est prêt à fonctionner. Démarrage automatique lors de l'alimentation en papier (2.). S'arrête automatiquement lorsque le papier a été détruit.
- NL** Schakel naar positie „I“ (1.), het apparaat is klaar voor gebruik. Start automatisch wanneer papier wordt ingevoerd (2.). Stopt automatisch wanneer papier versnipperd is.
- IT** Commutando in posizione „I“ (1.), l'apparecchio è pronto per il funzionamento. Avvio automatico all'inserimento della carta (2.). Si arresta automaticamente quando la carta è stata triturata.
- ES** Conmutar a la posición «I» (1.), el aparato está listo para funcionar. Puesta en marcha automática al introducir el papel (2.). Se detiene automáticamente cuando se ha triturado el papel.
- SV** Växla till läge „I“ (1.), apparaten är klar för drift. Automatisk start när papper matas in (2.). Stannar automatiskt när papperet har strimlats.
- FI** Kytke asentoon „I“ (1.), laite on käyttövalmis. Automaattinen käynnistys, kun paperi syötetään sisään (2.). Pysähtyy automaattisesti, kun paperi on silputtu.
- NO** Sett bryteren i posisjon «I» (1.), apparatet er klart til bruk. Automatisk oppstart når papiret mates inn (2.). Stopper automatisk når papiret er makulert.
- PL** Ustaw przełącznik w pozycji „I“ (1.), urządzenie jest gotowe do pracy. Automatyczne uruchomienie nastąpi po podaniu papieru (2.). Automatyczne zatrzymanie po zakończeniu niszczenia.
- RU** Переключите в положение «I» (1.), устройство готово к работе. Автоматический запуск при подаче бумаги (2.). Автоматически останавливается после измельчения бумаги.



- DE** Stoppt bei zu viel Papier.  
 → Schalter „R“ drücken (1.) und Papier entnehmen (2.).  
 → Betriebsbereitschaft wiederherstellen „I“ (3.).  
 → Weniger Papier zuführen (4.).
- EN** Stops if too much paper is inserted.  
 → Press reverse button „R“ (1.) and remove paper (2.).  
 → Reset by pressing the rocker switch to position „I“ (3.).  
 → Re-feed the paper in smaller quantities (4.).
- FR** S'arrête lorsqu'il y a trop de papier.  
 → Appuyer sur l'interrupteur « R » (1.) et retirer le papier (2.).  
 → Rétablir l'état de marche « I » (3.).  
 → Alimenter moins de papier (4.).
- NL** Stopt als er te veel papier is.  
 → Druk op de schakelaar „R“ (1.) en verwijder het papier (2.).  
 → Gereedheid „I“ herstellen (3.).  
 → Minder papier invoeren (4.).
- IT** Si arresta se c'è troppa carta.  
 → Premere l'interruttore „R“ (1.) e rimuovere la carta (2.).  
 → Ripristinare la prontezza operativa „I“ (3.).  
 → Alimentare meno carta (4.).
- ES** Se detiene si hay demasiado papel.  
 → Pulse el interruptor «R» (1.) y retire el papel (2.).  
 → Restablecer la disponibilidad de funcionamiento «I» (3.).  
 → Alimentar menos papel (4.).



**SV** Stannar om det finns för mycket papper.  
 → Tryck på "R"-knappen (1.) och ta bort papperet (2.).

→ Återställ driftberedskap "I" (3.).

→ Mata in mindre papper (4.).

**FI** Pysähtyy, jos paperia on liikaa.

→ Paina "R"-kytkintä (1.) ja poista paperi (2.).

→ Palauta toimintavalmius "I" (3.).

→ Syötä vähemmän paperia (4.).

**NO** Stopper hvis det er for mye papir.

→ Trykk på «R»-bryteren (1.) og fjern papiret (2.).

→ Gjenopprett driftsberedskap «I» (3.).

→ Mat inn mindre papir (4.).

**PL** Zatrzymuje się, jeśli jest za dużo papieru.

→ Naciśnij przełącznik „R” (1.) i usuń papier (2.).

→ Aby wznowić niszczenie, naciśnij „I” (3.).

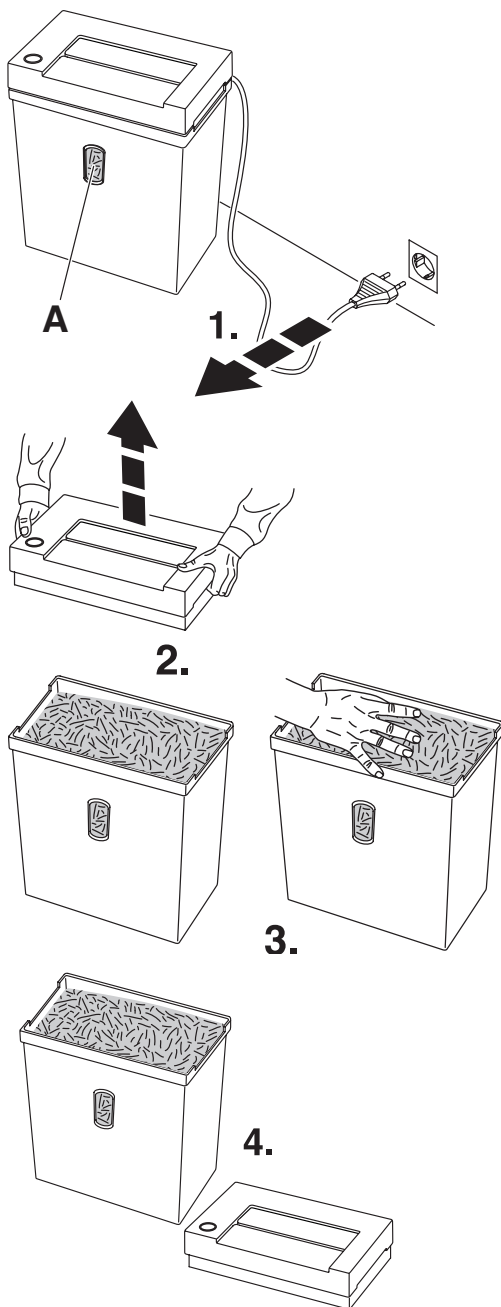
→ Podaj mniej papieru (4.).

**RU** Останавливается, если бумаги слишком много.

→ Нажмите переключатель «R» (1.) и удалите бумагу (2.).

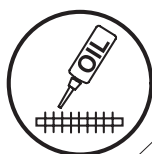
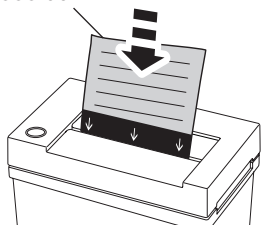
→ Восстановите рабочую готовность «I» (3.).

→ Подайте меньше бумаги (4.).



- DE** Wenn der Auffangbehälter voll ist, bitte entleeren. Den Füllstand können Sie im Sichtfenster (A) sehen.
- EN** Empty the shred bin when it is full. Level can be seen in the window (A).
- FR** Lorsque le bac collecteur est plein, veuillez le vider. Vous pouvez voir le niveau de remplissage dans la fenêtre de contrôle (A).
- NL** Als de opvangbak vol is, maak hem dan leeg. Je kunt het vulniveau zien in het inspectievenster (A).
- IT** Quando il contenitore di raccolta è pieno, svuotarlo. Il livello di riempimento è visibile nella finestra di visualizzazione (A).
- ES** Cuando el recipiente de recogida esté lleno, vacíelo. Puede ver el nivel de llenado en la ventana de visualización (A).
- SV** När uppsamlingsbehållaren är full, vänligen töm den. Du kan se fyllnadsnivån i inspektionsfönstret (A).
- FI** Kun keräysastia on täynnä, tyhjennä se. Näet täyttötason tarkastusikkunasta (A).
- NO** Når oppsamlingsbeholderen er full, må du tømme den. Du kan se fyllingsnivået i visningsvinduet (A).
- PL** Gdy pojemnik na ścinki jest pełny, należy go opróżnić. Poziom napętnienia można sprawdzić w okienku podglądu (A).
- RU** Когда контейнер для сбора мусора заполнится, пожалуйста, опорожните его. Уровень наполнения можно увидеть в смотровом окошке (A).

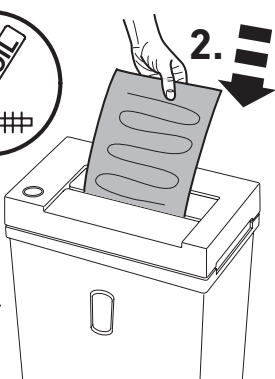
No. 9000 631



No. 9000 611



1.



2.

**DE** Bei nachlassender Schneidleistung oder nach jedem gefüllten Papierauffangbehälter Schneidwerk ölen (siehe Bild)! Ölpapier (Best. Nr. 9000 631) oder Spezialöl (Best. Nr. 9000 611) verwenden!

Schäden, die durch Verwendung falscher Pflegeprodukte anderer Hersteller entstehen, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

**EN** If the sheet capacity reduces or after the shred bin is emptied oil the shredding mechanism! (see picture)

Use the oiler (Order no. 9000 611) or oil sheets (Order no. 9000 631).

Warranty claims for damage caused by using wrong care products of other manufacturers will not be accepted.

**FR** Lors de chaque changement de réceptacle ou lorsque les performances du destructeur vous semblent un peu diminuées, il faut lubrifier le bloc de coupe! (voir illustration). Utiliser le flacon d'huile (9000 611) ou les feuilles de papier paraffinées (9000 631). Les dommages causés par l'utilisation de produits d'entretien inappropriés provenant d'autres fabricants ne sont pas couverts par la garantie.

**NL** Bij teruglopende capaciteit of na elke volle afvalbak, het snijwerk olien. (zie afbeelding) Gebruik geolied papier (bestelnr. 9000 631) of speciale olie (bestelnr. 9000 611)!

Schade veroorzaakt door het gebruik van verkeerde verzorgingsproducten van andere fabrikanten valt niet onder de garantie.

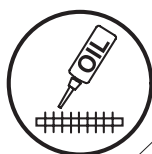
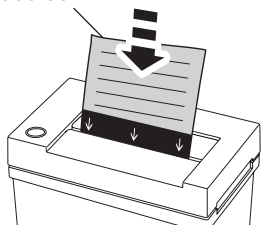
**IT** Se la capacità di introduzione dei fogli si riduce, o dopo lo svuotamento del cestino, raccomandiamo di oliare il meccanismo di taglio. (vedi disegno)

Utilizzare carta oleata (n. d'ordine 9000 631) o olio speciale (n. d'ordine 9000 611)! I danni causati dall'uso di prodotti per la cura non corretti di altri produttori non sono coperti dalla garanzia.

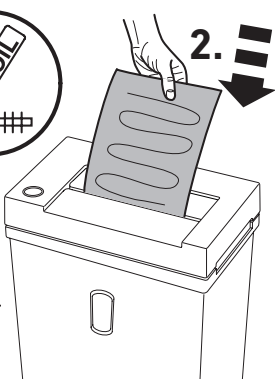
**ES** Si la capacidad de hojas se reduce o si la receptáculo está llena, recomendamos que lubrique el mecanismo destructor! (mirar dibujo) ¡Utiliza papel engrasado (número de pedido 9000 631) o aceite especial (número de pedido 9000 611)!

Los daños causados por el uso de productos de cuidado incorrectos de otros fabricantes no están cubiertos por la garantía.

No. 9000 631



No. 9000 611



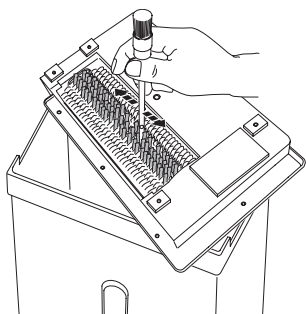
**SV** Vi rekommenderar att ni oljar skärverket om matningskapaciteten minskar eller när avfallsbehållaren har tömts! (se bilden). Använd oljepapper (beställningsnummer 9000 631) eller specialolja (beställningsnummer 9000 611)! Skador orsakade av felaktiga vårdprodukter från andra tillverkare täcks inte av garantin.

**FI** On suositeltavaa, että teräpakka öljytään, jos laite hyväksyy ainoastaan hyvin pieniä paperimääriä kerrallaan tai kun silppusäiliö on tyhjenetty! (Katso kuva). Käytä öljypaperia (tilausnumero 9000 631) tai erikoisöljyä (tilausnumero 9000 611)! Takuu ei kata vaurioita, jotka aiheutuvat muiden valmistajien väärin hoitotuotteiden käytöstä.

**NO** Vi anbefaler å smøre skjæreverket hver gang avfallsbeholderen tømmes (se bildet). Bruk oljepapir (ordrenr. 9000 631) eller spesialolje (ordrenr. 9000 611)! Skade forårsaket av bruk av feilaktige produkter fra andre produsenter dekkes ikke av garantien.

**PL** Jeżeli wydajność niszczonech kartek papieru zmniejsza się lub po włożeniu pustego kosza na ścinki, zaleca się naoliwienie noży tnących niszczarek! (zobacz rysunek) Stosować papier naoliwiony (art. nr 9000 631) lub olej specjalny (art. nr 9000 611)! Uszkodzenia powstałe w wyniku zastosowania niewłaściwych środków pielęgnacyjnych innych producentów nie są objęte gwarancją.

**RU** После уничтожения большого количества листов или после того, как корзина для отходов полностью заполнилась, после ее очистки необходимо произвести смазку режущей головки (см. рисунок) Используйте промасленную бумагу (номер заказа 9000 631) или специальное масло (номер заказа 9000 611)! Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные использованием несоответствующих средств по уходу от других производителей.



**DE** Von Zeit zu Zeit den Auslaufbereich des Schneidwerkes säubern.

- Netzstecker ziehen.
- Papierreste mit Pinsel entfernen.

**⚠ Achtung: Verletzungsgefahr!**

**EN** From time to time clean the output area of the cutting head.

- Disconnect from the mains.
- Remove paper debris with a brush.

**⚠ Danger of injury!**

**FR** Nettoyer de temps en temps la zone de sortie du plateau de coupe.

- Débrancher la prise de courant.
- Enlever les restes de papier avec un pinceau.

**⚠ Attention : risque de blessure !**

**NL** Reinig het uitlaatgedeelte van de snijeenheid van tijd tot tijd.

- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder papierresten met een borstel.

**⚠ Let op: kans op letsel!**

**IT** Pulire di tanto in tanto l'area di uscita dell'unità di taglio.

- Estrarre la spina di rete.
- Rimuovere i residui di carta con una spazzola.

**⚠ Attenzione: rischio di lesioni!**

**ES** Limpie de vez en cuando la zona de salida de la unidad de corte.

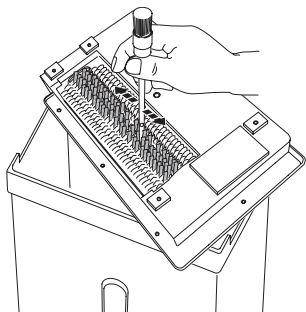
- Extraiga el enchufe de la red.
- Elimine los restos de papel con un cepillo.

**⚠ Atención: ¡Peligro de lesiones!**

**SV** Rengör då och då utloppsområdet på skärenheten.

- Dra ut nätkontakten.
- Ta bort pappersrester med en borste.

**⚠ Varning: Risk för personskada!**



**FI** Puhdista leikkuuyksikön ulostuloalue aika ajoin.

- Vedä verkkopistoke ulos.
- Poista paperijäämät harjalla.

**⚠ Varoitus: Loukkaantumisvaara!**

**NO** Rengjør utløpsområdet på klippeenheten fra tid til annen.

- Trekk ut støpselet.
- Fjern papirrester med en børste.

**⚠ Forsiktig: Fare for personskade!**

**PL** Od czasu do czasu należy wyczyścić obszar wylotu mechanizmu tnącego.

- Wyciągnij wtyczkę sieciową.
- Usuń pozostałości papieru za pomocą szczotki.

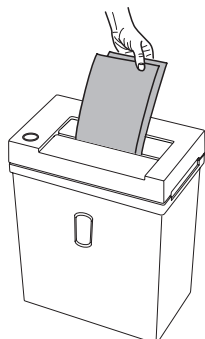
**⚠ Przestroga: Ryzyko obrażeń!**

**RU** Время от времени очищайте место выхода режущего инструмента.

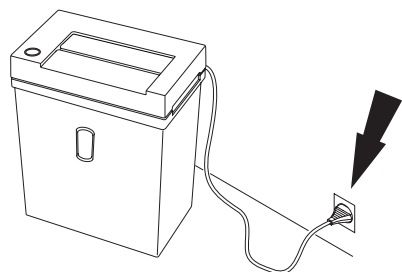
- Вытащите сетевую вилку.
- Удалите остатки бумаги с помощью щетки.

**⚠ Осторожно: опасность травмирования!**

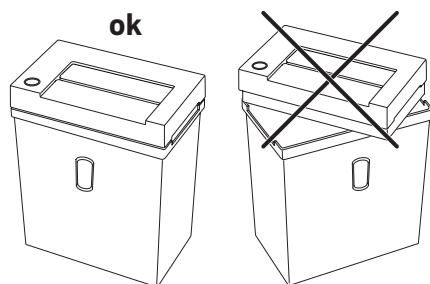
- Mögliche Störungen • Possible malfunctions
- Incidents éventuels • Mogelijke storingen
- Possibile malfunzionamento • Posibles fallos de funcionamiento
- Möjliga driftsstörningar • Mahdolliset viat • Mulig driftsfeil
- Možliwe usterki • Возможные неисправности



- DE** Das Schneidwerk läuft nicht an.  
**EN** The cutting unit does not start.  
**FR** Le plateau de coupe ne démarre pas.  
**NL** De snijeenheid start niet.  
**IT** L'unità di taglio non si avvia.  
**ES** La unidad de corte no arranca.  
**SV** Klippaggregatet startar inte.  
**FI** Leikkuuyksikkö ei käynnisty.  
**NO** Klippeenheten starter ikke.  
**PL** Urządzenie nie uruchamia się.  
**RU** Режущий аппарат не запускается.

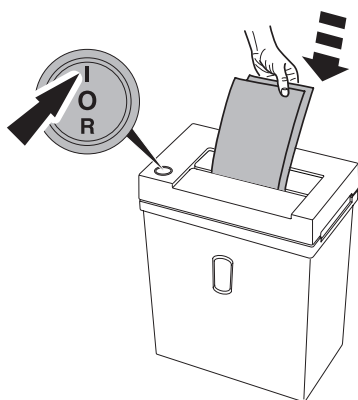


- DE** Ist der Netzstecker eingesteckt?  
**EN** Is the machine plugged in?  
**FR** La fiche d'alimentation est-elle branchée ?  
**NL** Zit de stekker in het stopcontact?  
**IT** La spina di rete è inserita?  
**ES** ¿Está enchufada la clavija de red?  
**SV** Är nätkontakten inkopplad?  
**FI** Onko verkkopistoke kytketty?  
**NO** Er støpselet satt i stikkontakten?  
**PL** Czy wtyczka sieciowa jest podłączona?  
**RU** Подключена ли сетевая вилка к розетке?

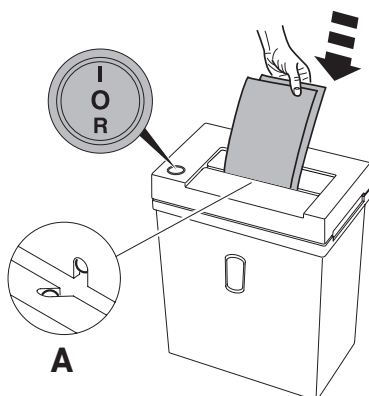


- DE** Ist der Maschinenkopf korrekt auf dem Auffangbehälter aufgesetzt?  
**EN** Machine head is placed correctly on the shred bin?  
**FR** La tête de la machine est-elle correctement placée sur le bac de récupération ?  
**NL** Is de kop van de machine correct op de opvangbak geplaatst?  
**IT** La testa della macchina è posizionata correttamente sul contenitore di raccolta?  
**ES** ¿Está el cabezal de la máquina correctamente colocado en el recipiente de recogida?  
**SV** Är maskinhuvudet korrekt placerat på uppsamlingsbehållaren?  
**FI** Onko koneen pää asetettu oikein keräysastiaan?  
**NO** Er maskinhodet riktig plassert på oppsamlingsbeholderen?  
**PL** Czy głowica urządzenia jest prawidłowo umieszczona na pojemniku na ścinki?  
**RU** Правильно ли установлена головка машины на контейнере для сбора мусора?

- Mögliche Störungen • Possible malfunctions
- Incidents éventuels • Mogelijke storingen
- Possibile malfunzionamento • Posibles fallos de funcionamiento
- Möjliga driftsstörningar • Mahdolliset viat • Mulig driftsfeil
- Možliwe usterki • Возможные неисправности

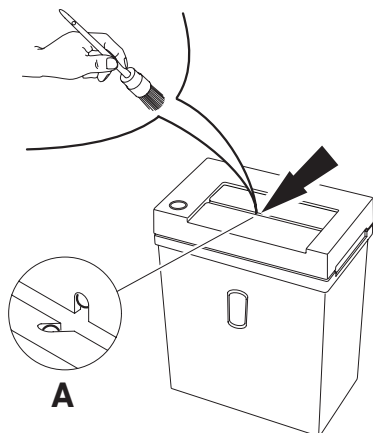


- DE** Ist der Schalter auf Position „I“?
- EN** Is the switch in the position „I“?
- FR** L'interrupteur est-il en position « I » ?
- NL** Staat de schakelaar in stand "I"?
- IT** L'interruttore è in posizione "I"?
- ES** ¿Está el interruptor en la posición «I»?
- SV** Är strömbrytaren i läge "I"?
- FI** Onko kytkin asennossa "I"?
- NO** Er bryteren i posisjon «I»?
- PL** Czy przełącznik znajduje się w pozycji „I”?
- RU** Находится ли переключатель в положении «I»?



- DE** Papier mittig eingeführt?  
(Lichtschranke **A**)
- EN** Feed the paper into the centre of the feed opening? (photo cell **A**)
- FR** Papier introduit au centre ?  
(Barrière lumineuse **A**)
- NL** Papier in het midden geplaatst?  
(Lichtbarrière **A**)
- IT** Carta inserita al centro?  
(Barriera luminosa **A**)
- ES** ¿Papel insertado en el centro?  
(Barrera de luz **A**)
- SV** Papper insatt i mitten?  
(Ljusbarriär **A**)
- FI** Paperia, joka on työnnetty keskelle?  
(Valoeste **A**)
- NO** Papir satt inn i midten?  
(Lysbarriere **A**)
- PL** Czy papier został włożony w środek szczeliny podawczej? (fotokomórka **A**)
- RU** Бумага вставлена в центр?  
(Световой барьер **A**)

- Mögliche Störungen • Possible malfunctions
- Incidents éventuels • Mogelijke storingen
- Possibile malfunzionamento • Posibles fallos de funcionamiento
- Möjliga driftsstörningar • Mahdolliset viat • Mulig driftsfeil
- Možliive usterki • Возможные неисправности



**DE Das Schneidwerk stoppt nicht.**

**⚠ Netzstecker ziehen!**

→ Lichtschanke (A) mit einem Pinsel reinigen.

**EN The cutting unit does not stop.**

**⚠ Pull out the mains plug!**

→ Clean the light barrier (A) with a brush.

**FR Le plateau de coupe ne s'arrête pas.**

**⚠ Débrancher la fiche d'alimentation !**

→ Nettoyer la barrière lumineuse (A) avec un pinceau.

**NL De snijeenheid stopt niet.**

**⚠ Trek de stekker uit het stopcontact!**

→ Reinig de fotocel (A) met een borstel.

**IT L'unità di taglio non si ferma.**

**⚠ Estrarre la spina di rete!**

→ Pulire la barriera fotoelettrica (A) con una spazzola.

**ES La unidad de corte no se detiene.**

**⚠ Saque el enchufe de la red.**

→ Limpie la barrera de luz (A) con un cepillo.

**SV Klippaggregatet stannar inte.**

**⚠ Dra ut nätkontakten!**

→ Rengör ljusbarriären (A) med en borste.

**FI Leikkuuyksikkö ei pysähdy.**

**⚠ Vedä verkkopistoke irti!**

→ Puhdista valosulku (A) harjalla.

**NO Klippeenheten stopper ikke.**

**⚠ Trekk ut støpselet!**

→ Rengjør lysbarrieren (A) med en børste.

**PL Urządzenie nie zatrzymuje się.**

**⚠ Wyciągnij wtyczkę sieciową!**

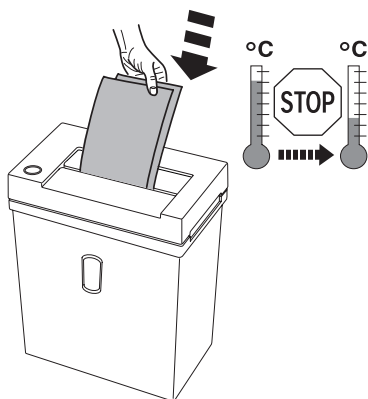
→ Wyczyść fotokomórkę (A) za pomocą szczotki.

**RU Режущий блок не останавливается.**

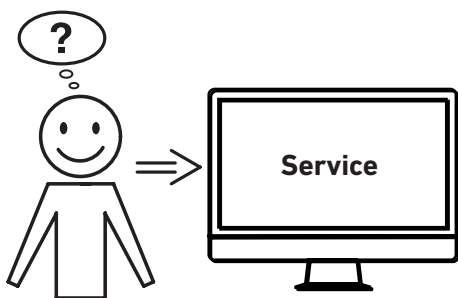
**⚠ Вытащите вилку из розетки!**

→ Очистите световой барьер (A) щеткой.

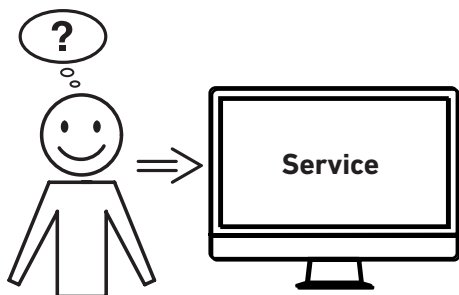
- Mögliche Störungen • Possible malfunctions
- Incidents éventuels • Mogelijke storingen
- Possibile malfunzionamento • Posibles fallos de funcionamiento
- Möjliga driftsstörningar • Mahdolliset viat • Mulig driftsfeil
- Možliive usterki • Возможные неисправности



- DE Das Gerät stoppt bei Übertemperatur.**  
→ Gerät abkühlen lassen.
- EN The appliance stops in the event of excess temperature.**  
→ Allow the appliance to cool down.
- FR L'appareil s'arrête en cas de surchauffe.**  
→ Laisser l'appareil refroidir.
- NL Het apparaat stopt bij oververhitting.**  
→ Laat het apparaat afkoelen.
- IT Il dispositivo si arresta in caso di sovratemperatura.**  
→ Far raffreddare il dispositivo.
- ES El aparato de detiene en caso de sobrettemperatura.**  
→ Dejar enfriar el aparato.
- SV Apparaten stoppar vid övertemperatur.**  
→ Låt apparaten kylas ner.
- FI Laite pysähtyy yllilämpötilan ilmetessä.**  
→ Anna laitteen jäähtyä.
- NO Apparatet stopper i tilfelle overoppheting.**  
→ La apparatet kjøle seg ned.
- PL Urządzenie zatrzymuje się przy nadmiernej temperaturze.**  
→ Zaczekaj, urządzenie się schłodzi.
- RU Устройство останавливается в случае перегрева.**  
→ Дайте устройству остыть.



- DE Hilft keine der vorher genannten Problemlösungen?**  
→ Kontakt: Service  
• [www.krug-priester.com](http://www.krug-priester.com)  
• [service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)
- EN Did none of the specified solutions help you with your problem?**  
→ Contact: Service  
• [www.krug-priester.com](http://www.krug-priester.com)  
• [service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)
- FR Aucune des solutions proposées ici ne peut vous aider ?**  
→ Contact : Service  
• [www.krug-priester.com](http://www.krug-priester.com)  
• [service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)
- NL Helpt geen van de vorige genoemde probleemoplossingen?**  
→ Contact: Service  
• [www.krug-priester.com](http://www.krug-priester.com)  
• [service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)



**IT Nessuna delle soluzioni indicate sopra ha risolto il problema?**

→ Contatto: Servizio assistenza  
 • [www.krug-priester.com](http://www.krug-priester.com)  
 • [service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)

**ES ¿Ninguna de las soluciones dadas ha resuelto su problema?**

→ Contatto: Servizio  
 • [www.krug-priester.com](http://www.krug-priester.com)  
 • [service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)

**SV Hjälper ingen av de ovannämnda problemlösningarna?**

→ Kontakt: Service  
 • [www.krug-priester.com](http://www.krug-priester.com)  
 • [service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)

**FI Eikö mikään edellä mainituista ohjeista ratkaissut ongelmaa?**

→ Yhteystiedot: Huolto  
 • [www.krug-priester.com](http://www.krug-priester.com)  
 • [service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)

**NO Hjelper ingen av tipsene som er gitt ang. problemløsning?**

→ Kontakt: Service  
 • [www.krug-priester.com](http://www.krug-priester.com)  
 • [service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)

**PL Żadna z podanych porad nie działa?**

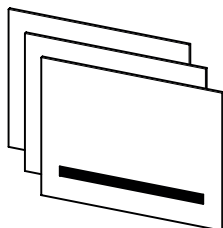
→ Kontakt: Serwis  
 • [www.krug-priester.com](http://www.krug-priester.com)  
 • [service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)

**RU Не удастся устранить проблему вышеуказанными способами?**

→ Контактные данные: сервисная служба  
 • [www.krug-priester.com](http://www.krug-priester.com)  
 • [service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)



- DE** Umweltverträgliches Spezialöl (10 x 0,2 Liter).  
**EN** Environmentally friendly oil (10 x 0,2 litre).  
**FR** Huile spéciale biodégradable (10 x 0,2 litre).  
**NL** Milieuvriendelijke olie (10 x 0,2 Liter).  
**IT** Olio biodegradabile (10 x 0,2 litro).  
**ES** Aceite biodegradable (10 x 0,2 litro).  
**SV** Miljövänlig olja (10 x 0,2 Liter).  
**FI** Luontoystävällinen öljy (10 x 0,2 litra)  
**NO** Miljøvennlig spesialolje (10 x 0,2 liter).  
**PL** Przyjazny środowisku olej (10 x 0,2 litr)  
**RU** Экологически чистое масло (10 x 0,2 л)  
**No. 9000 611**



- DE** Ölpapier (18 Blatt)  
**EN** Oil sheets (18 Sheets)  
**FR** Feuilles lubrifiantes (18 feuilles)  
**NL** De bladen van de olie (18 stuks)  
**IT** Fogli d'olio (18 pezzi)  
**ES** Hojas del aceite (18 piezas)  
**SV** Miljövänlig olja (st. 18)  
**FI** Olje ark (st. 18)  
**NO** Oljeark (18 stk)  
**PL** Naoliwione kartki papieru (18 sztuk)  
**RU** Листы, пропитанные маслом (18 листов)  
**No. 9000 631**



- DE** Diese Maschine ist GS-geprüft.  
 Lärminformation: Unter dem zulässigem Wert von 70 db (A).  
 Die spezifischen technischen Daten entnehmen Sie bitte den Angaben auf dem Typenschild des Geräts.  
 Für die Inanspruchnahme einer Garantieleistung muss das Gerät durch das Typenschild zu identifizieren sein.  
 Technische Änderungen vorbehalten.
- EN** This machine is GS-approved.  
 Noise information: Below the permissible value of 70 db (A).  
 The exact technical specifications can be found on the technical specifications sticker on the machine.  
 To claim under guarantee, the machine must still carry its original identification label.  
 Subject to alterations without notice.
- FR** Cette machine est certifiée GS.  
 Information sur le bruit : inférieur à la valeur autorisée de 70 db (A).  
 Les caractéristiques techniques spécifiques sont indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil.  
 Pour pouvoir bénéficier d'une garantie L'appareil doit être identifié par la plaque signalétique.  
 Sous réserve de modifications techniques.
- NL** Deze machine is GS-goedgekeurd.  
 Geluidsinformatie: Onder de toegestane waarde van 70 db (A).  
 De specifieke technische gegevens vindt u op het typeplaatje van het apparaat.  
 Om aanspraak te kunnen maken op garantie Het apparaat moet kunnen worden geïdentificeerd aan de hand van het typeplaatje om aanspraak te kunnen maken op garantie.  
 Technische wijzigingen voorbehouden.
- IT** Questa macchina è omologata GS.  
 Informazioni sulla rumorosità: inferiore al valore consentito di 70 db (A).  
 Le esatte \*specifiche tecniche si trovano sul letichetta adesiva del distruggidocumenti.  
 Per usufruire della garanzia sulla macchina deve essere presente l'etichetta identificativa originale.  
 Soggetto a modifiche senza avviso.



- ES** Esta máquina cuenta con la homologación GS. Información acústica: Por debajo del valor permitido de 70 db (A). Las \*especificaciones técnicas exactas se encuentran adheridas a la máquina. Para cualquier reclamación en garantía, la máquina ha de estar provista de la placa original de identificación. Sujeto a cambio sin notificación.
- SV** Denna maskin är GS-godkänd. Bullerinformation: Under det tillåtna värdet på 70 db (A). De exakta \*tekniska specifikationerna finns på maskinetiketten. För att garantin skall gälla måste maskinens originaletikett med serienumret sitta kvar på maskinen. Kan ändras utan föregående meddelande.
- FI** Tämä kone on GS-hyväksytty. Melutiedot: Alle sallitun arvon 70 db (A). Tarkat \*tekniset tiedot löytyvät tarrasta laitteessa. Takuuajan aikana koneessa on oltava originaali tunnistetarra. Oikeudet muutoksiin ilman ilmoitusta pidätetään.
- NO** Denne maskinen er GS-godkjent. Støyinformasjon: Under den tillatte verdien på 70 db (A). De eksakte \*tekniske spesifikasjoene finnes på maskinens merkelappen. For at garantien skal gjelde må maskinens originaletikett ikke fjernes. Kan endres uten foregående varsel.
- PL** To urządzenie jest zatwierdzone przez GS. Informacje o hałasie: poniżej dopuszczalnej wartości 70 db (A). Pełne dane techniczne znajdują się na tabliczce znamionowej na urządzeniu. Aby móc skorzystać z gwarancji, urządzenie musi posiadać oryginalną tabliczkę znamionową. Z zastrzeżeniem zmian bez powiadomienia.
- RU** Эта машина одобрена GS. Информация о шуме: ниже допустимого значения 70 дБ (А). Точные технические характеристики находятся на \*этикетке технической спецификации на аппарате. При оформлении заявки по гарантии, указывайте серийный номер уничтожителя, который расположен на шильдике машины. Возможны изменения без уведомления.



**DE** Das Unternehmen Krug + Priester hat folgende Zertifizierungen:

- Qualitätsmanagementsystem nach DIN EN ISO 9001
- Umweltmanagementsystem nach DIN EN ISO 14001
- Energiemanagementsystem nach DIN EN ISO 50001

**EN** The company Krug + Priester has the following certifications:

- Quality management system according to DIN EN ISO 9001
- Environmental management system according to DIN EN ISO 14001
- Energy management system according to DIN EN ISO 50001

**FR** La société Krug + Priester dispose des certifications suivantes :

- Système de management de la qualité selon DIN EN ISO 9001
- Système de management de l'environnement selon DIN EN ISO 14001
- Système de management de l'énergie selon DIN EN ISO 50001

**NL** De onderneming Krug + Priester heeft de volgende certificeringen:

- Kwaliteitsmanagementsysteem volgens DIN EN ISO 9001
- Milieumanagementsysteem volgens DIN EN ISO 14001
- Energiemanagementsysteem volgens DIN EN ISO 50001

**IT** L'azienda Krug + Priester dispone delle seguenti certificazioni:

- Sistema di gestione della qualità secondo la normativa UNI EN ISO 9001
- Sistema di gestione ambientale secondo la normativa UNI EN ISO 14001
- Sistema di gestione dell'energia secondo la normativa UNI EN ISO 50001

**ES** La empresa Krug + Priester cuenta con las siguientes certificaciones:

- Sistema de gestión de calidad conforme a DIN EN ISO 9001
- Sistema de gestión del medioambiente conforme a DIN EN ISO 14001
- Sistema de gestión de energía conforme a DIN EN ISO 50001



**SV** Företaget Krug + Priester har följande certifieringar:

- Kvalitetshanteringssystem enligt DIN EN ISO 9001
- Miljöhanteringsystem enligt DIN EN ISO 14001
- Energihanteringsystem enligt DIN EN ISO 50001

**FI** Krug + Priester -yrityksellä on seuraavat sertifioinnit:

- DIN EN ISO 9001 -standardin mukainen laadunhallintajärjestelmä
- DIN EN ISO 14001 -standardin mukainen ympäristöjärjestelmä
- DIN EN ISO 50001 -standardin mukainen energianhallintajärjestelmä

**NO** Selskapet Krug + Priester har følgende sertifiseringer:

- Kvalitetsstyringssystem ifølge DIN EN ISO 9001
- Miljøstyringssystem ifølge DIN EN ISO 14001
- Energistyringssystem ifølge DIN EN ISO 50001

**PL** Przedsiębiorstwo Krug + Priester posiada następujące certyfikaty:

- System zarządzania jakością wg DIN EN ISO 9001
- System zarządzania środowiskiem wg DIN EN ISO 14001
- System zarządzania energią wg DIN EN ISO 50001

**RU** Фирма Krug + Priester прошла следующую сертификацию:

- система управления качеством в соответствии с DIN EN ISO 9001
- система экологического менеджмента в соответствии с DIN EN ISO 14001
- система управления энергопотреблением в соответствии с DIN EN ISO 50001



**DE** Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Bitte geben sie dieses Gerät an den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab! Das Sammeln und Recyclen elektrischen und elektronischen Abfalls schont wertvolle Ressourcen!

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

**Bitte denken Sie an die Umwelt und entsorgen Sie geshredderte Karten und andere Datenträger gesondert vom geshredderten Papier. Danke!**

**EN** Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal centre. The packaging material is recyclable. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner and make it available for the recyclable material collection-service.

**Please think of the environment and dispose shredded cards and other data medium separately from shredder paper. Thank you!**

**FR** Cette machine ne doit pas être mise au rebut dans les ordures ménagères. Veuillez la déposer dans un point de collecte prévu à cet effet.

Le recyclage des éléments électriques et électroniques permet de protéger l'environnement. L'emballage est recyclable. Déposez-le dans un centre de tri.

**Pensez à l'environnement et séparer du papier les cartes bancaires ou autres supports détruits. Merci !**

**NL** Houdt u rekening met de lokale milieuregels: lever defecte apparatuur in bij de daartoe aangewezen instanties. Het verpakkingsmateriaal is recyclebaar. Verwerk de verpakking op een milieuvriendelijke manier en stel het beschikbaar aan de daartoe bevoegde bedrijven.

**Denkt u alstublieft aan het milieu, zorg voor een milieuvriendelijke verwerking van de vernietigde geheugenkaarten en andere datadragers, gescheiden van het vernietigde papier. Dank u!**



**IT** Ricorda di rispettare le regole ambientali del luogo: porta le apparecchiature non elettriche negli apposite eco-centri. Il materiale dell'imballo è riciclabile. Getta l'imballo rispettando l'ambiente e rendilo disponibile al servizio di smaltimento dei rifiuti riciclabili.

**Pensa all'ambiente e raccogli card ed altri supporti distrutti separatamente dalla carta. Grazie!**

**ES** Por favor recuerde que debe respetar las regulaciones locales: llevar los equipos eléctricos que no funcionan a una central de eliminación de residuos. El material de embalaje es reciclable. Eliminar el respete embalaje de manera que se el medico ambiente y ponerlo a disposición para su recogida en los contenedores de reciclado.

**Por favor, piense en el medio ambiente y separe los residuos de tarjetas y otros soportes de información de los residuos de papel. ¡Gracias!**

**SV** Tänk på miljön: lämna in de icke fungerande elektronikdelarna till lämplig miljöstation. Förpackningen är återvinningsbar. Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt och lämna in den på en återvinningsstation.

**Tänk på miljön och kasta plastkort och annat avfall som tillhör datorer separat från pappersavfallet. Tack!**

**FI** Ota huomioon paikalliset lait ja säännökset. Jätä toimimattomat elektroniset laitteet sopivalle jätekeräysasemalle. Pakkausmateriaali on kierrätettävää. Kierrätä pakkausmateriaali ympäristöystävällisesti ja jätä jäte-yhtiön noudettavaksi.

**Ajattele ympäristöä ja hävitä tuhotut pankkikortit sekä muu tietovälinejäte erillään silputusta paperista. Kiitos!**

**NO** Vennligst respekter lokale miljøforskrifter: leverdet elektriske utstyret til miljøriktig gjenvinning og hensiktsmessig håndtering av elektrisk avfall.

**Vennligst tenk på miljøet og skill ut makulerte CD/DVD plater, bankkort og andre datakilder fra det makulerte papiret. På forhånd takk.**



**PL** Zużyty sprzęt oznakowany niniejszym symbolem nie może być umieszczany i usuwany łącznie z innymi odpadami, w tym odpadami komunalnymi. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego produktu do punktu zbiórki w celu recyklingu odpadów powstałych ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

**Właściwa segregacja i selektywna zbiórka odpadów zużytego sprzętu zmniejsza negatywne oddziaływanie substancji niebezpiecznych, które mogą się w nim znajdować, na środowisko naturalne i zdrowie człowieka. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji dotyczących utylizacji zużytego sprzętu prosimy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych, dostawcą usług utylizacji odpadów lub punktem sprzedaży, gdzie nabyto produkt. Zapewniając prawidłową utylizację sprzętu, pomagamy chronić środowisko naturalne.**

**Dziękujemy!**

**RU** Пожалуйста, уважайте местные постановления. Передайте нерабочее электрооборудование в соответствующий центр вывоза отходов. Упаковочный материал годен для дальнейшего использования.

Избавьтесь от упаковки, не причиняя вреда окружающей среде и сделайте ее годной для повторного использования.

**Пожалуйста, заботьтесь об окружающей среде и уничтожайте пластиковые карты и другие уничтожаемые материалы отдельно от уничтожаемых бумажных документов. Спасибо!**

---

DE **EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**  
EN **EC-declaration of conformity**  
FR **Déclaration de conformité CE**  
NL **EG-verklaring van overeenstemming**  
IT **Dichiarazione CE di conformità**  
ES **Declaración CE de conformidad**  
SV **EG-försäkran om överensstämmelse**  
FI **EC yhdenmukaisuus todistus**  
NO **I overensbestemelse med EC direktiv**  
PL **EC Deklaracja zgodności**  
RU **Декларация о соответствии**

**- Hiermit erklären wir, daß die Bauart von**

- Herewith we declare that
- Par la présente, nous déclarons que
- Hiermede verklaren wij, dat de in de handel gebrachte machine
- Si dichiara che il modello della
- Por la presente, declaramos que la
- Härmed förklarar vi att den av oss levererade typen av
- Täten vahvistamme, että
- Vi erklærer herved at den av oss leverte maskin
- Niniejszym oświadczamy, że
- ДАННЫМ ПОДТВЕРЖДАЕМ, ЧТО

**SHREDCAT 8100 CC**

**GS- IDENT. No.  
Z1A 080375 0055 Rev. 00**

**- folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht**

- complies with the following provisions applying to it
- sont conformes aux dispositions pertinentes suivantes
- voldoet aan de eisen van de in het vervolg genoemde bepalingen
- è conforme alle seguenti disposizioni pertinenti
- satisface las disposiciones pertinentes siguientes
- uppfyller följande tillämpliga bestämmelser
- noudattaa seuraavia tuotteelle haettuja säännöksiä
- Oppfyller følgende bestemmelser
- spełnia następujące przepisy dotyczące
- СООТВЕТСТВУЕТ СЛЕДУЮЩИМ УСЛОВИЯМ, ПРИМЕНЯЮЩИМСЯ ДЛЯ ЭТОГО

**2014/30/EU**

EMV Richtline, EMV Electromagnetic compatibility directive,  
EMV directives compatibilité électromagnétique, EMV elektromagnetische  
compatibiliteitsrichtlijn, Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica, Directiva de  
compatibilidad electromagnética EMW, EMV Elektroniskt, Sähkömagneettista  
yhteensopivuutta koskeva direktiivi, EU Elektromagnetisk kompatibilitet direktiv,  
Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, EMV директива по  
электромагнитной совместимости (переносимости)

**2014/35/EU**

Niederspannungsrichtlinie, Low voltage directive, Directives basse tension, Richtlijn voor  
lage voltage, Direttiva Bassa Tensione, Directiva de bajo voltaje, Kompabilitets direktiv  
Lågspänningsdirektiv, Matalajännitedirektiivi, Lav spenning direktiv, Dyrektywa niskiego  
napięcia, Директива по низким напряжениям

---

## 2011/65/EU, 2015/863/EU

RoHS Richtlinie, RoHS directive, RoHS directives, RoHS richtlijn, RoHS direttiva, RoHS directiva, RoHS direktiv, RoHS direktiivi, RoHS-direktiv, dyrektywa RoHS, Директива RoHS

### - Angewendete harmonisierte Normen insbesondere

- Applied harmonised standards in particular
- Normes harmonisées utilisées, notamment
- Gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzondere
- Norme armonizzate applicate in particolare
- Normas armonizadas utilizadas particularmente
- Tillämpade standarder, speciellt
- Täytää harmonisoidut vaatimukset kokonaisuudessaan
- Tilpasset følgende standard spesielt
- Zastosowano zharmonizowane normy, w szczególności
- В ЧАСТНОСТИ, ЭТО КАСАЕТСЯ ИСПОЛЪЗУЕМЫХ ГАРМОНИЗИРОВАННЫХ СТАНДАРТОВ.

EN IEC 62368-1:2020+A11:2020; IEC 62368-1:2018;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;

EN 61000-3-3:2013/A2:2021; AfPS GS 2019:01 PAK

Balingen, 22.09.2025

Bevollmächtigter für technische Dokumentation  
Authorized representative for technical documentation  
Représentant autorisé pour la documentation technique  
Geautoriseerde vertegenwoordiging voor technische documentatie:  
Rappresentante autorizzato per le documentazioni tecniche  
Representante autorizado para documentación técnica  
För teknisk dokumentation kontakta  
Valtuutettu edustaja teknisiä dokumentteja koskien  
Autorisert representant teknisk dokumentasjon  
Autoryzowany przedstawiciel dokumentacji technicznej  
Официальный представитель по технической документации.



Dr. Ralf Krohn  
- Geschäftsführer -

Krug & Priester GmbH & Co. KG  
Simon-Schweitzer-Str. 34  
D-72336 Balingen (Germany)  
center@krug-priester.com

---

Notizen:  
Remarks:  
Notes :  
Notities:  
Notizia:  
Notas:  
Anteckningar:  
Huomautuksia:  
notater:  
Uwagi:  
примечания:

Krug & Priester GmbH & Co. KG  
Simon-Schweitzer-Str. 34  
D-72336 Balingen (Germany)  
[www.krug-priester.com](http://www.krug-priester.com)  
[center@krug-priester.com](mailto:center@krug-priester.com)